SII 17.482: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 482. (A.R. No. 451 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0482

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0482.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 1[8]: 925 A.D.

The details of date, *viz.*, Makara, Monday, and Śoti and Saṅkrānti are irregular.

This inscription records the gift of 90 sheep, by Māṉinakka-pirāṭṭiyār, wife of Śembiyaṉ Mūvēndavēḷār *alias* Śāttaṉ Ulagaṉ of Vaṇṭāḻañjēri in Niṉṟayūr-nāḍu for burning a perpetual lamp to the deity with one *uḻakku* of ghee by the measure *Tirumaṟaikkāḍaṉ.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] matirai k(oṇṭa)〈2〉 k(o)pparakecariva**rmma**〈r〉kku yāṇṭu〈3〉 10 (8) Āvatu makara nāyaṟṟu ti〈4〉(ṅkaḷ ki)ḻa(mai) peṟṟa coti nāṉ〈5〉 ṟu Uttiranayanam peṟṟa caṅ〈6〉kirāṉti Uṭaiyār tirumaṟaikkā〈7〉ṭṭu mātevarkku niṉṟayūr nā〈8〉ṭṭu

vaṇṭāḷañceri Uṭaiyā〈9〉n̲ cāttan̲ n̲ulakan̲n̲ākiya〈10〉 cempiyan̲ muventave〈11〉ḷā(r teviyār) mān̲inakka pirāṭṭi〈12〉yār vaicca nontāviḷakku〈13〉 On̲r̲u On̲r̲ukkum vacca vāṭu〈14〉 toṇṇūṟu Ivvāṭu koṇ〈15〉ṭu tirumaṟaikkāṭan̲āl nicata〈16〉ppaṭi Uḷakkuneyyaṭṭuvo〈17〉 mān̲om Ivvūrt te〈18〉variṭaiccān̲r̲om [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.482 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 198–199, item 482.